

編號：W0031

地點：豐濱鄉水璉部落

時間：20071012

歌者：(齊唱) 黃蘭妹 *Falaha Komd* (77 歲)、高賢德 *Safolo Imay* (66 歲)、黃阿蘭 *Sawmah* (73 歲)、鄭春梅 *Icay* (60 歲)、黃玉葉 *Iko* (66 歲)。

翻譯：林弘志

錄影：余錦福

第 51 首：見 DVD # 6 (0 : 14 : 00 ~ 0 : 17 : 15)

樂 種：通俗歌謠

曲 名：團結一致歌 *nalunwan hin hoy yan*

合： *na lu wan hin hoy yan, hi ya o wa*

*hoy yo in hay yan, na lu wan hin*

*hoy yan, hi ya o wa hoy yo hin*

*hi ya o wa hoy yo hin hay yan. (X6)*

大意解說：

水璉部落最原居於花蓮市美崙地區 *pari* 之 *sakiraya* (撒奇萊雅族) 族群。*sakiraya* 遷移至水璉部落，原因是當時撒奇萊雅族與清軍吳光亮衝突戰敗，而逃難至水璉部落。

這首歌謠的舞形是同心圓舞，舞者手牽手心璉心，其舞步在最後一步時要重重的踏腳，使之擲地有聲，以示部落族人團結一心。